

**BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH  
VÀ XÃ HỘI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **4422** /LĐTBXH-LĐTL

Hà Nội, ngày **18** tháng **11** năm **2009**

V/v chấm dứt hợp đồng lao động.

Kính gửi: Văn phòng dự án Phục vụ trẻ em Quốc tế Holt tại thành phố Hà Nội  
(103-C8B, Giảng Võ, Ba Đình, Hà Nội)

Trả lời văn bản đề ngày 10/11/2009 của Tổ chức Phục vụ trẻ em Quốc tế Holt về việc chấm dứt hợp đồng lao động, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội có ý kiến như sau:

Theo nội dung văn bản đề ngày 10/11/2009 của Văn phòng dự án Phục vụ trẻ em Quốc tế Holt tại thành phố Hà Nội thì văn phòng dự án muốn giảm lao động do bị cắt giảm tiền tài trợ, do đó, văn phòng dự án phải thực hiện chấm dứt hợp đồng lao động.

Theo quy định của Bộ luật Lao động thì Văn phòng dự án Phục vụ trẻ em Quốc tế Holt tại thành phố Hà Nội có thể thực hiện:

Chấm dứt hợp đồng lao động theo khoản 3 Điều 36 Bộ luật Lao động, khi đó, Văn phòng dự án có trách nhiệm chi trả trợ cấp thôi việc cho người lao động theo quy định tại Điều 42 Bộ luật Lao động.

Chấm dứt hợp đồng lao động theo Điều 17 Bộ luật Lao động, trình tự thủ tục chấm dứt hợp đồng theo Điều 17 Bộ luật Lao động đã được quy định tại khoản 2 Điều 38 và hướng dẫn tại Nghị định số 39/2003/NĐ-CP ngày 18/4/2003 của Chính phủ, khi đó, Văn phòng dự án phải trả trợ cấp mất việc làm cho người lao động theo quy định tại Điều 17 Bộ luật Lao động.

Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội trả lời để quý Văn phòng biết và thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- TT Phạm Minh Huân (để b/c);
- Lưu VT, Vụ LĐTL.

TL. BỘ TRƯỞNG  
VỤ TRƯỞNG BỘ LAO ĐỘNG - TIỀN LƯƠNG



Tổng Thị Minh